



CIRCUAIRE
→ 06.2008

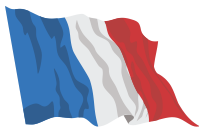
470

CIRCUAIRE
→ 06.2008

470

RUNDSCHREIBEN
→ 06.2008

470



Compresseur rotatif multi-fluide R-407C/R22 pour le conditionnement d'air

Cher Client,

Dans un souhait d'amélioration permanente de notre offre de produits, Tecumseh Europe vous annonce la mise à disposition à partir de Juillet 2008, d'une gamme de compresseurs rotatifs pour le conditionnement d'air qui fonctionnent au R-407C et au R22. Les codifications fluides E (R22) et C (R407) sont remplacées par le W (R407C/R22).

Ce changement simplifie la gestion de vos références de SAV.

Les modèles concernés - RK5512 / RK5513 / RK5515 et RK5518 de tension F (50Hz, 220/240V) porteront l'étiquette ci-dessus.

Persuadé que cette évolution vous apportera entière satisfaction, nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire.



Rotary compressor multi refrigerant R-407c / R22 for air conditioning

Dear Customer,

We, Tecumseh Europe are always trying to improve our products and are pleased to announce that from July 2008, a range of rotary compressors operating on both R-407C and R22 refrigerants is available.

The designation of the refrigerants, E for R22 and C for R407C have been replaced by W for R407C / R22.

This change makes the management of your stock for after market sales much easier.

The models concerned - RK5512 / RK5513 / RK5515 and RK5518 in F voltage code (220/240V 50Hz) - have the identification label detailed above.

If you require any further information regarding this positive development, please do not hesitate to contact us.



Rollkolbenverdichter R-407C/R22 für den Klimabereich

Sehr geehrter Kunde,

Im Rahmen unserer Politik der kontinuierlichen Qualitätsverbesserung, freuen wir uns, Ihnen mitteilen zu können, dass Tecumseh Europe ab Juli 2008 Rollkolbenverdichter anbietet, die mit Kältemittel R-407C oder R22 betrieben werden können.

Die Kältemittel-Schlüssel E (R 22) und C (R 407C) werden durch W (R 407C / R 22) ersetzt.

Dies wird zur Verbesserung und Vereinfachung des Kundendienstes beitragen.

Die dafür freigegebenen Verdichtertypen - RK5512 / RK5513 / RK5515 und RK5518 Spannung F (50Hz, 220/240V) - werden wie oben abgebildet etikettiert.

Wir hoffen, dass diese Neuerung Sie vollstens zufriedenstellt. Für eventuelle Fragen steht Ihnen Ihr Ansprechpartner in unserem Vertrieb gerne zur Verfügung.



Tecumseh Europe
+33 (0)4 74 82 24 00

info@tecumseh.com
www.tecumseh-europe.com



CIRCULAR 470
→ 06.2008

CIRCOLARE 470
→ 06.2008

ЦИРКУЛЯР 470
→ 06.2008



Compresor rotativo multi-refrigerante R407C/R22 para acondicionamiento de aire

Estimado Cliente,

Con un deseo de mejoramiento permanente de nuestra oferta de nuevos productos, Tecumseh Europe les anuncia la puesta a su disposición, a partir de Julio de 2008, de una gama de compresores rotativos para el acondicionamiento de aire que pueden utilizar tanto R-407C como R22.

Las codificaciones de los fluidos E (R22) y C (R407C) son reemplazadas por la W (R407C/R22).

Esta modificación simplifica sus necesidades de stock de SAV (servicio de post-venta).

Los modelos ofrecidos - RK 5512 / RK 5513 / RK5515 / RK5518 - en voltaje F (50Hz, 220/240V) llevarán la etiqueta mostrada arriba.

Convencidos de que esta evolución les proporcionará completa satisfacción, estamos a su disposición para cualquier información suplementaria que deseen.



Compressori rotativi multi-fluido R-407C/R22 per il condizionamento d'aria

Gentile Cliente,

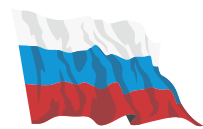
Nell'ottica di un miglioramento continuo della sua offerta di prodotti, Tecumseh Europe Vi informa che a partire dal mese di luglio 2008 sarà a Vostra disposizione una gamma di compressori rotativi per il condizionamento d'aria, con fluido R-407 e R22.

Le codificazioni dei fluidi E (R22) e C (R407C) sono sostituite da W (R407C/R22).

Questo cambiamento facilita la gestione delle referenze legate al servizio dopo vendita.

I modelli interessati - RK5512 / RK5513 / RK5515 e RK5518 in tensione F (50Hz, 220/240V) recheranno l'etichetta sopra riportata.

Sicuri che questa evoluzione soddisferà i Vostri bisogni, restiamo a Vostra disposizione per ogni tipo di informazione complementare.



Ротационный компрессор R-407C/R22 для кондиционирования воздуха

Уважаемые клиенты,

В рамках постоянной работы по улучшению характеристик нашей продукции, с июля 2008 года Tecumseh Europe приступает к производству нового исполнения ротационных компрессоров для кондиционирования воздуха, которые могут работать как на R-407C так и на R-22.

Обозначения фреонов E (для R22) и C (для R407) заменены на W (R407C/R22).

Новое исполнение значительно упростит их сервис.

У соответствующих моделей - RK5512 / RK5513 / RK5515 и RK5518 в напряжении F (50Hz, 220/240V), будет вышерасположенная этикетка.

Оставаясь в Вашем полном распоряжении для любой дополнительной информации, уверены, что Вы останетесь довольны этим исполнением.



Tecumseh Europe
+33 (0)4 74 82 24 00

info@tecumseh.com
www.tecumseh-europe.com